

Allgemeine Einkaufsbedingungen

Standard Terms and Conditions of Purchase

§ 1

Geltung und Ausschließlichkeit; Vertragsinhalt; Schriftform; Vertretung

- (1) Für unsere Geschäftsbeziehungen mit Lieferanten gelten diese Allgemeinen Einkaufsbedingungen (AEB) ausschließlich. Sie gelten jedoch nur, wenn der Kunde Unternehmer ist. Unternehmer ist eine natürliche oder juristische Person oder eine rechtsfähige Personengesellschaft, die bei Abschluss eines Rechtsgeschäfts in Ausübung ihrer gewerblichen oder selbständigen beruflichen Tätigkeit handelt. Sie gelten auch für alle zukünftigen Geschäftsbeziehungen mit dem jeweiligen Lieferanten, ohne dass wir nochmals auf sie hinweisen müssten.
- (2) Abweichende, ergänzende oder entgegenstehende Geschäftsbedingungen des Lieferanten gelten nur, falls und soweit wir sie ausdrücklich schriftlich anerkennen. Dies gilt insbesondere auch dann, wenn wir in Kenntnis solcher Geschäftsbedingungen ohne Vorbehalte Lieferungen oder Leistungen annehmen, Zahlungen leisten oder Bezug auf Unterlagen des Lieferanten nehmen.
- (3) Der schriftliche Vertrag (einschließlich dieser AEB) gibt alle über den Vertragsgegenstand mit dem Lieferanten getroffenen Abreden vollständig wieder. Zuvor getroffene mündliche Abreden sind unverbindlich und werden durch den schriftlichen Vertrag vollständig ersetzt, sofern sich nicht jeweils ausdrücklich aus ihnen ergibt, dass sie verbindlich fortgelten sollen.
- (4) Etwaige individuelle – auch mündliche – Abreden haben Vorrang vor diesen AEB. Für den Nachweis ihres Inhalts ist jedoch ein schriftlicher Vertrag oder unsere schriftliche Bestätigung maßgebend.
- (5) Zur Wahrung der Schriftform genügt Telefax oder E-Mail.
- (6) Mit Ausnahme unserer Geschäftsführer, Prokuristen, der dem Lieferanten ausdrücklich als Ansprechpartner benannten Personen sowie aller

§ 1

Application and exclusivity; terms of contract; written form requirement; representation

- (1) These Standard Terms and Conditions of Purchase (STCs) apply exclusively to our business relations with suppliers. However, they only apply if the supplier is an entrepreneur. An entrepreneur means a natural or legal person or a partnership with legal personality who or which, when entering into a legal transaction, acts in exercise of his or its trade, business or profession. They shall also apply to any and all future business relations with a given supplier without any requirement to refer to them repeatedly.
- (2) We shall not recognize conflicting, varying or additional terms and conditions of the supplier unless we expressly agree to them in writing. This applies specifically in those cases where, even in the knowledge of such other terms and conditions, we accept goods or services, effect payments or refer to documents of the supplier without reservation.
- (3) The written contract (including these STCs) constitutes the entire agreement with the supplier relating to the subject matter addressed therein. Prior oral agreements are not binding and shall be superseded in full by the written contract unless they expressly indicate their continued application.
- (4) Any individual (including oral) agreements shall take precedence over these STCs. A written contract or our written confirmation shall however provide evidence of their terms.
- (5) Transmission by facsimile or by e-mail is sufficient in order to meet the written form requirement.
- (6) With the exception of our managing directors, commercial attorneys-in-fact (*Prokuristen*) and other persons specifically named as the supplier's

Mitarbeiter/Angestellten unserer Einkaufsabteilung sind unsere Mitarbeiter/Angestellten nicht befugt, Bestellungen zu tätigen, Verträge abzuschließen, schriftliche oder mündliche individuelle Abreden zu treffen, Zusagen zu geben oder sonstige Äußerungen für uns abzugeben oder verbindlich entgegenzunehmen; etwaige derartige Äußerungen oder Entgegennahmen sind unbeachtlich und binden uns nicht.

§ 2

Angebote, Bestellungen etc.; Preis

- (1) Angebote des Lieferanten sind kostenfrei, auch wenn sie auf unsere Anfrage erstellt werden.
- (2) Nur unsere schriftlichen oder schriftlich bestätigten Bestellungen (siehe § 1(5)) sind verbindlich. Auf offensichtliche Irrtümer (z.B. Schreib- oder Rechenfehler) und Unvollständigkeiten unserer Bestellung einschließlich aller zugehörigen Unterlagen hat uns der Lieferant zum Zwecke der Korrektur bzw. Vervollständigung vor Annahme hinzuweisen; andernfalls ist der Vertrag nicht abgeschlossen.
- (3) Auftragsbestätigungen des Lieferanten müssen bei uns schriftlich innerhalb von 5 Werktagen (Montag - Freitag) eingehen, nachdem unsere Bestellung dem Lieferanten zugegangen ist. Sie verstehen sich als vorbehaltlos.
- (4) Rechtserhebliche Erklärungen und Anzeigen, die der Lieferant nach Vertragsabschluss abgibt (z.B. Fristsetzungen, Mahnungen, Rücktrittserklärungen), bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform.
- (5) Der in unserer Bestellung angegebene Preis ist bindend und ein Festpreis. Er versteht sich "DDP Incoterms (2020)" (siehe § 9(1)) und zuzüglich der gesetzlichen Umsatzsteuer, sofern diese nicht bereits in der Bestellung ausgewiesen ist. Er umfasst alle Leistungen, Nebenleistungen und -kosten, Steuern (zur USt. siehe oben), Zölle und sonstigen Abgaben, soweit nichts anderes vereinbart ist.

§ 3

Keine Referenzen oder Werbung

contact person as well as any employee of our purchasing department, our employees are not authorized to place purchase orders, enter into contracts, agree to individual written or oral arrangements, make commitments or otherwise issue or accept binding statements on our behalf; any such statements issued or accepted shall be disregarded and shall not be binding on us.

§ 2

Offers, purchase orders etc.; price

- (1) Suppliers' offers shall be submitted at no charge, even in those cases where they are prepared at our request.
- (2) Only our written purchase orders or order confirmations (see § 1(5)) shall be binding. If our purchase orders and related documents contain any obvious mistakes (such as typographical or mathematical errors) or are incomplete, the supplier shall advise us of this fact prior to acceptance in order to allow us to correct or complete the mistake or omission; otherwise no contract shall be formed.
- (3) We must receive the supplier's written confirmation within five (5) work days (Mondays - Fridays) following supplier's receipt of our purchase order. Such confirmations are deemed to be unconditional.
- (4) Legal declarations and notices served on us by the supplier after formation of the contract (*e.g.*, stipulation of a grace period, default notice, notice of rescission) must be executed in writing in order to be valid.
- (5) The prices indicated in our purchase orders are binding and constitute fixed prices. Prices are "DDP Incoterms (2020)" (see § 9(1)) and, unless already indicated otherwise in the order, net of statutory VAT. To the extent not otherwise agreed between the parties, prices include all services and ancillary services and costs, taxes (re VAT, see above), customs and other duties.

§ 3

No references or advertising

Unsere Anfragen, Bestellungen und Verträge mit dem Lieferanten, damit verbundene(r) Schriftverkehr und Informationen sowie die Existenz des Geschäftskontakts als solche darf der Lieferanten nur nach unserer vorherigen schriftlichen Erlaubnis zu Referenz- oder Werbezwecken nutzen.

§ 4

Rechte an Unterlagen, Materialien und sonstigen Gegenständen; Geheimhaltung

- (1) An allen von uns dem Lieferanten ausgehändigten Unterlagen, Materialien und sonstigen Gegenständen (z.B. Bestellunterlagen, Pläne, Zeichnungen, Abbildungen, Berechnungen, Produktbeschreibungen, Muster, Modelle und sonstige physische und/oder elektronische Unterlagen, Informationen und Gegenstände) behalten wir uns sämtliche Eigentums-, Urheber- und Schutzrechte vor. Diese Rechte stehen uns auch an denjenigen Gegenständen zu, die der Lieferant zwecks Erbringung einer Leistung an uns individuell für diesen Zweck entwickelt; der Lieferant überträgt diese Rechte, mindestens jedoch das ausschließliche, unwiderrufliche, zeitlich, räumlich und inhaltlich unbeschränkte, übertragbare und mit der Vergütung abgegoltene Nutzungsrecht (damit insbesondere auch das Recht zur vollständigen oder teilweisen Veröffentlichung, Vervielfältigung, Umgestaltung sowie Bearbeitung einschließlich der Weiterverwertung für Folgeverträge mit Dritten), bereits hiermit an uns. Der Lieferant darf die genannten Gegenstände ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung weder als solche noch inhaltlich Dritten zugänglich machen oder mitteilen, sie bewerten, nutzen, vervielfältigen oder verändern. Er hat sie ausschließlich für die vertraglichen Zwecke zu verwenden und auf unser Verlangen vollständig an uns zurück- bzw. herauszugeben und etwaig vorhandene (auch elektronische) Kopien und Mehrfachexemplare zu vernichten (bzw. zu löschen), soweit sie von ihm im ordnungsgemäßen Geschäftsgang und gemäß gesetzlicher Aufbewahrungspflichten nicht mehr benötigt werden.
- (2) Die Gegenstände im Sinne von Absatz 1 sowie alle weiteren im Zusammenhang mit der Zusammenarbeit erhaltenen Kenntnisse des Lieferanten über unsere betrieblichen Interna sind vertrauliche Informationen, die der Lieferant ge-

The supplier is prohibited from using our requests for quotes, purchase orders and contracts with the supplier, including the related written correspondence and information, as well as the existence of the business contact as such for reference or advertising purposes without our prior written consent.

§ 4

Rights in documents, materials and other items; confidentiality

- (1) We reserve all title to, and copyright and intellectual property rights in all documents, materials and other items furnished to the supplier by us (e.g., order documents, plans, sketches, images, calculations, product descriptions, prototypes, models and other physical and/or electronic documents, information and materials). We shall also hold such rights in those items which the supplier develops in the course and for the specific purpose of providing any service to us; the supplier hereby transfers to us all such rights therein, however at a minimum a transferable, exclusive, irrevocable, perpetual and unlimited, worldwide license therein, which is compensated by the consideration paid (and thus, in particular, the right to publish, copy, modify or edit and further exploit them (in whole or in part) for follow-up contracts with third parties). Unless we give our prior written consent, the supplier may not exploit, use, copy or modify said items, or make them available to third parties as such or disclose their material substance to third parties. The supplier may use them solely for the purposes permitted under the contract and, at our request, must return or surrender them to us in their entirety and destroy (or delete) any copies (including digital copies) and multiple originals, unless they are still required by the supplier in the ordinary course of business or for compliance with statutory records retention duties.
- (2) The items within the meaning of paragraph (1) as well as any and all other information obtained by the supplier in connection with the cooperation pertaining to our internal operations shall constitute confidential information which the supplier

[Hier eingeben]

heim zu halten hat. Dies gilt auch für einen Zeitraum von drei (3) Jahren nach dem jeweiligen Vertragsende.

may not disclose. The foregoing duty of confidentiality shall survive the termination of the respective contract for a period of three (3) years.

- (3) Falls eine separate Geheimhaltungsvereinbarung ("Non-Disclosure Agreement" oder ähnliches) mit dem Lieferanten abgeschlossen wird, gelten ab dann alleine die darin enthaltenen Bestimmungen zur Vertraulichkeit und Geheimhaltung. Die ausgehändigten Unterlagen, Materialien und sonstigen Gegenstände gelten jedoch in jedem Fall auch als vertrauliche Informationen im Sinne der Geheimhaltungsvereinbarung.

- (3) In the event a separate non-disclosure agreement is entered into with the supplier, the terms of that agreement regarding confidentiality and non-disclosure shall apply exclusively from then on. In any event, however, the documents, materials and other items furnished by us shall constitute confidential information within the meaning of the non-disclosure agreement.

§ 5

Verhalten auf unserem Betriebsgelände

Der Lieferant stellt sicher, dass die von ihm auf unserem Betriebsgelände eingesetzten Personen unsere Betriebsordnung und die für das Betreten, Verhalten und Verlassen bestehenden Vorschriften einhalten. Wir werden ihm diese jeweiligen Vorschriften rechtzeitig aushändigen. Für Unfälle, die diese Personen wegen Nichtbeachtung der Vorschriften erleiden, übernehmen wir keine Haftung.

§ 5

Conduct on company premises

The supplier shall ensure that any of its personnel entering our premises comply with our work rules and existing regulations concerning entering, leaving and conduct on our company property. We will provide the supplier with these rules and regulations in due time. We assume no liability for accidents suffered by such persons for failure to comply with the rules.

§ 6

Beistellungen

- (1) Dem Lieferanten beigestellte Gegenstände (insbesondere für Veredelungs- und Instandsetzungsarbeiten) bleiben unser Eigentum. Eine Verarbeitung oder Umbildung sowie eine Verbindung, Vermischung oder Vermengung erfolgt immer für uns als Hersteller in unserem Namen und für unsere Rechnung; im Übrigen erwerben wir das Mit- oder ggf. Volleigentum an diesen Sachen nach den gesetzlichen Vorschriften.
- (2) Die Gefahrtragung für beigestellte Gegenstände geht mit Übergabe an den Lieferanten auf diesen über.

§ 6

Supplied items

- (1) We shall retain title in any items supplied by us to the supplier (in particular for finishing and maintenance work). Any processing, alteration, combining, mixing or blending shall be done on our behalf as manufacturer in our name and for our account; otherwise we shall acquire co-title or full title to such items in accordance with the statutory provisions.
- (2) Upon delivery, the risk of loss for supplied items shall pass to the supplier.

§ 7

Lieferzeit; vorzeitige und Teilleistungen

- (1) Die in unserer Bestellung angegebene Lieferzeit (Liefertermin oder -frist) ist bindend. Der Lieferant teilt uns unverzüglich schriftlich mit, wenn und aus welchem Grund er eine Lieferzeit vo-

§ 7

Delivery time; advance and installment deliveries

- (1) The delivery time (delivery date or period) indicated in our purchase order shall be binding. The supplier shall notify us in writing if and for what reason it anticipates being unable to meet any

[Hier eingeben]

raussichtlich nicht einhalten kann und wie lange die Verzögerung voraussichtlich dauern wird.

scheduled delivery time and how long it expects the delay to last.

- (2) Erbringt der Lieferant seine Leistung nicht oder nicht innerhalb der vereinbarten Lieferzeit oder kommt er in Verzug, so bestimmen sich unsere Rechte – insbesondere auf Rücktritt und Schadensersatz – nach den gesetzlichen Vorschriften.
- (3) Vorzeitige Lieferungen, die der Lieferant früher als bis zu drei (3) Tage vor dem in der Bestellung angegebenen Liefertermin erbringen will, bedürfen unserer vorherigen schriftlichen Zustimmung. Der Lieferant hat in diesen Fällen so frühzeitig wie möglich nach unserer Zustimmung zu fragen.
- (4) § 7(3) gilt entsprechend für Teilleistungen.

- (2) If the supplier fails to render performance by the scheduled delivery time, or at all, it shall be in default, in which case our rights, specifically with regard to rescission and compensatory damages, shall be governed by statutory provisions.
- (3) Advance deliveries which the supplier intends to make more than three (3) days before the delivery date specified in the purchase order require our prior written consent. In such cases, the supplier must request our consent as soon as possible.
- (4) § 7(3) shall apply, *mutatis mutandis*, to installment deliveries.

§ 8

Verschiebung der Annahme/Abnahme bei höherer Gewalt u.ä. Ereignisse

In Fällen höherer Gewalt und sonstiger, zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses nicht vorhersehbarer Ereignisse, die wir nicht zu vertreten haben (z.B. Betriebsstörungen aller Art, Feuer, Naturkatastrophen, Wetter, Überschwemmungen, Krieg, Aufstand, Terrorismus, Streiks, rechtmäßige Aussperrungen, Mangel an Arbeitskräften oder hoheitlichen Maßnahmen (z.B. Importbeschränkungen) oder Embargos), sind wir berechtigt, die Annahme/Abnahme um die Dauer des Ereignisses zuzüglich einer angemessenen Anlaufzeit zu verschieben, ohne dass dem Lieferanten hierdurch Ansprüche oder Rechte entstehen.

§ 8

Postponement of acceptance due to force majeure and similar events

In cases of force majeure or other events beyond our control which were not foreseeable at the time the contract was entered into (*e.g.* disruptions to operations of any kind, fire, natural disasters, weather events, floods, war, riots, acts of terrorism, strikes, lawful lock-outs, a shortage of workers, sovereign acts (*e.g.* import restrictions) or embargos), we may postpone receipt/acceptance for the duration of the event plus a reasonable time for resuming work and this shall not create any rights or claims on the part of the supplier.

§ 9

Versand; Incoterm 2020 "DDP"; abweichende Regelungen

- (1) Falls und soweit in unserer Bestellung nichts anderes angegeben ist, gilt für den Versand an uns "DDP (in unserer Bestellung angegebene Lieferadresse) Incoterms (2020)".
- (2) Falls abweichend vom vorbezeichneten Incoterm irgendeine Art des Versands/Transports verein-

§ 9

Shipping; Incoterm 2020 "DDP"; differing provisions

- (1) To the extent not otherwise provided in our purchase order, all items shall be shipped to us "DDP (to the delivery address indicated in our purchase order) Incoterms (2020)".
- (2) If a mode of shipping/transport has been agreed which differs from the Incoterm described above,

bart sein sollte, für die zwar wir die Kosten übernehmen, aber für deren Veranlassung/Organisation der Lieferant selbst verantwortlich ist, hat der Lieferant auf eines der von uns vorgegebenen Transportunternehmen zurückzugreifen (Informationen zu den entsprechenden Transportunternehmen werden von uns auf Anfrage versendet) oder die im Vergleich dazu anfallenden Mehrkosten der von ihm gewählten Art des Versands/Transports selbst zu tragen.

§ 10

Zahlungsbedingungen, Aufrechnungs- und Zurückbehaltungsrechte

- (1) Wir zahlen ohne Abzug innerhalb von 30 Kalendertagen nach (i) vollständiger Lieferung und Leistung (und einer etwaig vereinbarten Abnahme) und (ii) Zugang einer ordnungsgemäßen Rechnung. Wenn wir schon innerhalb von 14 Kalendertagen zahlen, sind wir zu einem Skontoabzug von 3% auf den Nettobetrag der Rechnung berechtigt.
- (2) Aufrechnungs- und Zurückbehaltungsrechte sowie die Einrede des nicht erfüllten Vertrages stehen uns im gesetzlichen Umfang zu. Wir sind insbesondere berechtigt, fällige Zahlungen zurückzuhalten, solange uns noch Ansprüche aus unvollständigen oder mangelhaften Leistungen gegen den Lieferanten zustehen.
- (3) Der Lieferant ist zur Aufrechnung und zur Geltendmachung eines Zurückbehaltungsrechts nur berechtigt, soweit sein dafür herangezogener Gegenanspruch unbestritten, entscheidungsreif oder rechtskräftig festgestellt ist.

§ 11

Gefahrübergang; Mängelrüge

- (1) Die Gefahr geht erst mit Übergabe der Lieferung an der in unserer Bestellung angegebenen Lieferadresse oder, wenn eine Abnahme vereinbart ist, mit der Abnahme auf uns über.
- (2) Für unsere etwaige kaufmännische Untersuchungs- und Rügeobliegenheit gelten die gesetzlichen Vorschriften mit folgenden Maßgaben. Unsere etwaige Untersuchungsobliegenheit be-

for which we are assuming the costs but which the supplier itself is responsible for arranging, the supplier must use one of our approved transportation firms ([information](#) about the transportation firms are provided by us upon supplier's request) or otherwise bear any additional costs incurred by using its chosen mode of shipping/transport.

§ 10

Payment terms, rights of set-off and retention

- (1) Our payment terms are payment in full within 30 calendar days following (i) full delivery of goods and services (and any agreed acceptance) and (ii) receipt of a due and proper invoice. Payment within 14 calendar days of receipt shall entitle us to a 3% cash discount on the net invoice amount.
- (2) Our rights of set-off and of lien/retention as well as to plead the defense of non-performance of contract shall apply as given by statutory law. In particular, we have the right to withhold payments due for as long as we hold claims against the supplier for incomplete or defective goods or services.
- (3) The supplier may only exercise rights of lien/retention or rights of set-off if its counterclaims are uncontested, ripe for adjudication, or have been declared final and binding by a court of law.

§ 11

Transfer of risk; notice of defects

- (1) Risk shall pass to us upon delivery to the address indicated in our purchase order. However, if the parties have agreed that our acceptance is required, the risk shall not pass to us until actual acceptance.
- (2) Our merchant's duty to inspect deliveries and give notice of defects (if any) shall be governed by statutory provisions subject to the following stipulations: Our duty to inspect (if any) shall be

[Hier eingeben]

schränkt sich auf Mängel, die bei unserer Wareneingangskontrolle unter äußerlicher Begutachtung einschließlich der Lieferpapiere offen zu Tage treten (z.B. Transportbeschädigungen, Falsch- und Minderlieferungen). Soweit eine Abnahme vereinbart ist, besteht keine Untersuchungsobliegenheit. Unsere Rügeobliegenheit für später entdeckte Mängel bleibt unberührt. In den Fällen des Satzes 2 (offen zu Tage tretende Mängel) ist unsere Rüge (Mängelanzeige) unverzüglich, wenn wir sie innerhalb von 8 Werktagen ab Wareneingang absenden; in den Fällen des Satzes 4 (spätere Entdeckung) beträgt diese Frist drei (3) Werktage ab Entdeckung.

§ 12

Produktspezifikationen, Supplier Requirements, REACH, RoHS etc., Supplier Code of Conduct

- (1) Der Lieferant gewährleistet, dass seine Produkte den gesetzlichen Bestimmungen, dem neuesten Stand der Technik und den vereinbarten Produktspezifikationen entsprechen. Dazu gehören insbesondere auch, soweit jeweils anwendbar, die Regelungen über die CE-Kennzeichnung, die Richtlinien 2011/65/EU (RoHS) und 2002/96/EG (WEEE), sowie die REACH-Verordnung (EG Nr. 1907/2006), die CLP-Verordnung (EG Nr. 1272/2008) und die weiteren zu ihrer Umsetzung in dem jeweiligen Land, in dem unsere einkaufende Gesellschaften ihren Sitz hat, erlassenen Gesetze, Verordnungen und sonstigen Bestimmungen sowie Umweltschutzbestimmungen.
- (2) Der Lieferant wird unsere "Supplier Requirements, Anforderungen an Lieferanten" und, soweit jeweils anwendbar, "RoHS Compliance – Supply Chain Requirements" und "Hazardous Substance Compliance Specifications" (unter <http://www.coherent.com/supplierportal> verfügbar) einhalten. Er wird auf unser Verlangen die Erklärung "RoHS Guidance and Certificate of Compliance, Supplier EU RoHS Certificate of Compliance (CoC)" abgeben (ebenfalls verfügbar auf vorbezeichneter Website) und uns über etwaige Änderungen in Bezug auf seine Produkte unverzüglich unaufgefordert schriftlich informieren. Dasselbe gilt für Erklärungen und Informationen im Zusammenhang mit sich aus der REACH-Verordnung ergebenden Anforderungen; auch in diesem Zusammenhang ist der Lie-

limited to defects which are outwardly apparent upon visual examination of the incoming goods and the shipping documents (e.g., damage during shipping, incorrect quantities, missing merchandise). No duty to inspect applies if it has been agreed that our acceptance is required. Our duty to give notice of defects subsequently discovered shall remain unaffected. In the case of outwardly apparent defects, we shall be deemed to have given prompt notification of defects if we give you notice within eight (8) work days from date of receipt of goods; in the case of subsequent discovery, the time period for giving prompt notice shall be three (3) work days from the date of discovery.

§ 12

Product specifications, Supplier Requirements, REACH RoHS etc., Supplier Code of Conduct

- (1) The supplier warrants that its products are state-of-the-art, that they comply with statutory provisions and the agreed product specifications. These also include, each where applicable, rules relating to CE marking, Directives 2011/65/EU (RoHS Directive) and 2002/96/EC (WEEE Directive) as well as the REACH Regulation (EC No. 1907/2006), the CLP Regulation (EC No. 1272/2008) and other statutes, regulations and provisions adopted for purposes of their implementation into the law of the country in which our purchasing entity has its seat, as well as provisions on environmental law.
- (2) The supplier must comply with our "Supplier Requirements, *Anforderungen an Lieferanten*" and, to the extent applicable in the given case, "RoHS Compliance – Supply Chain Requirements" and "Hazardous Substance Compliance Specifications" (all of which are available at <http://www.coherent.com/supplierportal>). Upon our request, the supplier shall also issue the "RoHS Guidance and Certificate of Compliance, Supplier EU RoHS Certificate of Compliance (CoC)" statement (also available at the above URL) and shall on its own initiative inform us immediately in writing about any changes with respect to its products. The same applies to declarations and information in connection with requirements resulting from the REACH Regulation; the supplier shall inform us immediately on

ferant verpflichtet, uns jeweils unverzüglich un-
aufgefordert zu informieren.

its own initiative.

- (3) Der Lieferant hat die Verhaltensregeln im "Coherent Supplier Code of Conduct" einzuhalten (ebenfalls verfügbar auf vorbezeichneter Website).

- (3) The supplier shall comply with the "Coherent Supplier Code of Conduct" (also available at the above URL).

§ 13 Importkontrolle

Der Lieferant wird alle auf die zu liefernden Waren oder die zu erbringenden Leistungen anwendbaren Export- und Importkontrollvorschriften, insbesondere der Europäischen Union (z.B. der EG-Dual-Use-Verordnung) und der Vereinigten Staaten einhalten. Sind wir zur Einholung einer Ausfuhr- und/oder Einfuhrgenehmigung verpflichtet, so ist die Wirksamkeit des Vertrages aufschiebend bedingt durch die Erteilung einer Ausfuhr- und/oder Einfuhrgenehmigung. Der Lieferant ist verpflichtet, die Einfuhrgenehmigung zu einzuholen. Der Lieferant ist ferner verpflichtet, uns auf Verlangen alle für die Erteilung von Genehmigungen oder die Einhaltung von sonstigen Export- und Importvorschriften notwendigen Informationen und Unterlagen unverzüglich zur Verfügung zu stellen.

§ 13 Import control

Supplier shall comply with all export and import rule applicable to the delivered good or the provided services, in particular rules of the European Union (e.g. EC Dual Use Regulation) and the United States of America. In case we are obliged to obtain an export and/or import permit, the effectiveness of the contract shall be subject to the condition precedent of the granting of an export and/or import permit. Supplier shall be responsible to obtain an import permit. Supplier shall furthermore immediately upon our request provide us with all information and documentation necessary for obtaining permits or for compliance with other export and import rules.

§ 14 Rechte bei Sach- und Rechtsmängeln und bei sonstigen Pflichtverletzungen

- (1) Für unsere Rechte bei Sach- und Rechtsmängeln und bei sonstigen Pflichtverletzungen durch den Lieferanten gelten uneingeschränkt die gesetzlichen Vorschriften und ergänzend die folgenden Regelungen dieser AEB.
- (2) Im Fall der Mangelhaftigkeit der Ware können wir nach unserer Wahl Nacherfüllung in Gestalt der Beseitigung des Mangels (Nachbesserung) oder der Lieferung einer mangelfreien Sache (Ersatzlieferung) verlangen. Kommt der Lieferant dieser Verpflichtung zur Nacherfüllung nicht innerhalb einer von uns gesetzten, angemessenen Frist nach, können wir den Mangel selbst beseitigen (Selbstvornahme) und vom Lieferanten Ersatz der dafür erforderlichen Aufwendungen und einen dementsprechenden Vorschuss verlangen. Ist die Nacherfüllung durch den Lieferanten fehlgeschlagen oder aufgrund besonderer Umstände für uns unzumutbar (z.B.

§ 14 Rights in the event of defects in quality and defects in title and other breaches of duty

- (1) Our rights in the event of defects in quality and defects in title and other breaches of duty by the supplier shall be governed without limitation by the relevant statutory provisions in addition to the following provisions of these STCs.
- (2) If the goods are defective, we may require the supplier to effect subsequent performance (*Nacherfüllung*), which at our election, may take the form of remedying the defect (repair) or delivering a non-defective item (replacement). If the supplier fails to satisfy its duty to subsequent performance within a reasonable period to be set by us, we may remedy the defect ourselves and require that the supplier cover our necessary expenses and pay us an advance for such purpose. If the supplier's attempt to subsequent performance is unsuccessful or if there are special circumstances which would make it unreasonable for us to accept subsequent performance (e.g.,

[Hier eingeben]

wegen besonderer Dringlichkeit, Gefährdung der Betriebssicherheit oder drohendem Eintritt unverhältnismäßig hoher Schäden), bedarf es keiner – gegebenenfalls erneuten – Fristsetzung; von derartigen Umständen werden wir den Lieferanten unverzüglich, nach Möglichkeit vor unserer Selbstvornahme, unterrichten.

because of special urgency, risk to company's safety or the threat of unreasonably extensive damage), no (where applicable, no new) grace period need to be set; we will notify the supplier without undue delay of any such circumstances, where possible prior to remedying the defect ourselves.

- (3) Die zum Zwecke der Prüfung und Nacherfüllung vom Lieferanten aufzuwendenden Kosten – hierzu zählen auch etwaige Ausbau- und Einbaukosten – trägt er auch dann, wenn sich herausstellt, dass tatsächlich kein Mangel vorlag. Unsere Schadensersatzhaftung bei unberechtigtem Mängelbeseitigungsverlangen bleibt unberührt; wir haften jedoch nur, wenn wir erkannt oder grob fahrlässig nicht erkannt haben, dass tatsächlich kein Mangel vorlag.
- (4) Der Lieferant trägt das Beschaffungsrisiko für seine Leistungen, soweit nicht ausdrücklich etwas anderes vereinbart ist.
- (5) Etwaige haftungsbeschränkende Klauseln des Lieferanten erkennen wir nicht an.

- (3) The supplier shall bear the costs required for examining reported defects and effecting cure, which also include any expenses for dismantling or installation, even if it should emerge that there was, in fact, no defect. Our liability for damages in the case of unjustified requests to remedy defects shall remain unaffected; however we shall only be liable in those cases where we recognized or were grossly negligent in failing to recognize, that there was, in fact, no defect.
- (4) To the extent not expressly agreed between the parties otherwise, the supplier shall bear the procurement risk for its goods and services.
- (5) We expressly reject any provisions limiting the supplier's liability.

§ 15

Schutzrechte Dritter; Freistellungspflicht

- (1) Der Lieferant steht nach Maßgabe des folgenden Absatzes dafür ein, dass durch von ihm gelieferte Produkte einschließlich deren Benutzung keine Schutzrechte Dritter in Ländern der Europäischen Union (EU) und des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR), in der Schweiz, den USA, Kanada, China, Südkorea, Japan, Taiwan oder anderen Ländern, in denen er die Produkte herstellt oder herstellen lässt, verletzt werden. Unsere Ansprüche wegen Rechtsmängeln bleiben im Übrigen unberührt.
- (2) Der Lieferant ist verpflichtet, uns von allen Ansprüchen freizustellen, die Dritte gegen uns wegen der in Absatz 1 genannten Verletzung von Schutzrechten erheben, und uns alle notwendigen Aufwendungen im Zusammenhang mit dieser Inanspruchnahme zu erstatten. Die Freistellungspflicht trifft ihn auf unser erstes Anfordern. Die Ansprüche nach Satz 1 bestehen nicht, soweit der Lieferant nachweist, dass er die Schutz-

§ 15

Third-party intellectual property rights; indemnification

- (1) In accordance with the stipulations in the paragraph below, the supplier represents and warrants that the products delivered including any use thereof do not infringe the intellectual property rights of any third parties in the member states of the European Union (EU), the European Economic Area (EEA), in Switzerland, the USA, Canada, China, South Korea, Japan, Taiwan or any other countries in which it manufactures products or has products manufactured. Our claims based on defects in title shall remain unaffected.
- (2) The supplier shall indemnify us against any and all claims asserted against us by third parties for the infringement of intellectual property rights as set out in paragraph (1) above and shall reimburse all our necessary expenses in connection with any such claims. The supplier's obligation to indemnify shall arise upon our first demand. The claims under sentence 1 shall not apply to the extent the supplier can show that it was neither at

[Hier eingeben]

rechtsverletzung weder zu vertreten hat noch bei Anwendung kaufmännischer Sorgfalt zum Zeitpunkt der Lieferung hätte kennen müssen.

fault for the infringement of intellectual property rights nor could it, exercising the due care of prudent businessman, have reasonably known of the infringement at the time of delivery.

- (3) Die Freistellungspflicht entfällt, wenn der Lieferant seine Lieferungen und Leistungen gemäß unseren schriftlichen Vorgaben hergestellt hat und die Schutzrechtsverletzung ausschließlich auf diesen Vorgaben beruht. Falls der Lieferant eine Schutzrechtsverletzung befürchtet, wird er uns unverzüglich nach Erhalt unserer entsprechenden Vorgaben hiervon informieren.

- (3) The obligation to indemnify shall not apply in those cases where the supplier has manufactured its goods or performed its services in strict accordance with our written specifications and the intellectual property rights infringement is based solely on such specifications. If the supplier has concerns that any intellectual property rights might be infringed, it shall notify us without undue delay once it receives our corresponding specifications.

§ 16 Verjährung

§ 16 Limitation

Die Verjährung richtet sich nach den gesetzlichen Vorschriften.

Claims shall become time-barred in accordance with statutory provisions.

§ 17 Produkt- und Produzentenhaftung; Freistellungspflicht

- (1) Werden wir von einem Dritten wegen eines Personen- oder Sachschadens im Wege der Produkt- und/oder Produzentenhaftung in Anspruch genommen und ist dieser Schaden auf ein Produkt des Lieferanten zurückzuführen, hat uns der Lieferant – soweit er selbst im Außenverhältnis haftet – von diesem Anspruch freizustellen. Diese Freistellungspflicht trifft ihn auf unser erstes Anfordern.
- (2) Sind wir dazu verpflichtet, aufgrund der von einem Produkt des Lieferanten ausgehenden Gefährdung für Personen und/oder Sachen einen Rückruf durchzuführen, hat der Lieferant auch sämtliche Rückrufkosten zu tragen. Weitergehende gesetzliche Ansprüche bleiben unberührt. Über die Rückrufmaßnahmen werden wir den Lieferanten – soweit möglich und zumutbar – möglichst frühzeitig unterrichten und ihm Gelegenheit zur Stellungnahme geben.
- (3) Hat der Lieferant Anhaltspunkte dafür, dass der Rückruf eines seiner Produkte, das wir bestellt haben, notwendig werden könnte, muss er uns unverzüglich informieren und mit entsprechen-

§ 17 Product and manufacturer's liability; indemnification

- (1) If claims are asserted against us by any third party for personal injury or property damage based on product and/or manufacturer's liability and if such injury or damage is due to a product of the supplier, the supplier (to the extent it is itself liable vis-à-vis third parties) shall indemnify us against any such claims. The supplier's obligation to indemnify shall arise upon our first demand.
- (2) If we are required to recall a product due to the fact that one of the supplier's products poses a risk of personal injury and/or property damage, the supplier shall be liable for all costs associated with such recall. The foregoing shall apply notwithstanding any further statutory claims. Insofar as feasible and reasonable, we shall notify the supplier as soon as possible about any recall action and give it the opportunity to issue a statement thereon.
- (3) If the supplier has reason to suspect that it might become necessary to recall one of its products, which we have ordered, it shall notify us without undue delay and provide us with the relevant

den Unterlagen ausstatten.

documents.

- (4) Der Lieferant ist dazu verpflichtet, auf eigene Kosten eine Produkthaftpflichtversicherung zu üblichen Konditionen mit einer Deckungssumme von mindestens EUR 1,0 Mio. pro Personen- oder Sachschaden zu unterhalten, die jedoch nicht das Rückrufrisiko oder Straf- oder ähnliche Schäden abzudecken braucht. Auf unsere Aufforderung hat er uns die Versicherung durch Überlassung einer Versicherungsbestätigung und/oder sonstiger Versicherungsunterlagen nachzuweisen.

- (4) The supplier shall at its own expense take out and maintain the standard product liability insurance with coverage of at least €1 million per event of personal injury or property damage, which however need not cover the risk of recall or punitive or similar damages. At our request, the supplier shall submit proof of such coverage by providing us confirmation of insurance and/or other policy documents.

§ 18

Eigentumsvorbehalt des Lieferanten; Weiterverarbeitung der an uns gelieferten Ware; Werkzeuge etc.

- (1) Die Übereignung der Ware an uns erfolgt unbedingt und ohne Rücksicht auf unsere Zahlung des Kaufpreises mit Übergabe der Lieferung. Falls dennoch im Einzelfall ein Eigentumsvorbehalt des Lieferanten vereinbart sein sollte, sind jedenfalls alle Formen des (a) erweiterten, (b) auf den Weiterverkauf, die Verarbeitung oder Umbildung verlängerten oder (c) weitergeleiteten Eigentumsvorbehalts ausgeschlossen, so dass der Eigentumsvorbehalt nur bis zur Bezahlung der an uns jeweils gelieferten Ware und nur für diese jeweilige Ware gilt.
- (2) Bei Verarbeitung oder Umbildung sowie Verbindung, Vermischung oder Vermengung der an uns gelieferten Ware gelten wir als Hersteller und erwerben spätestens mit den genannten Handlungen nach Maßgabe der gesetzlichen Vorschriften Mit- oder ggf. Volleigentum am Endprodukt.

§ 19

Hinweispflicht bei behördlichen Maßnahmen

Falls beim oder gegen den Lieferanten behördliche Maßnahmen im Zusammenhang mit von uns erworbenen oder auch bloß bestellten Produkten stattfinden, informiert er uns unverzüglich schriftlich.

§ 20

§ 18

Supplier's retention of title; further processing of goods delivered to us; tools, etc.

- (1) Title in the goods shall transfer to us upon delivery unconditionally and without regard to whether or not we have paid the purchase price. However, if in the individual case any retention of title on the part of the supplier has been agreed between the parties, an (a) expanded, (b) extended for resale, processing or modification, or (c) assigned retention of title shall be excluded, such that the retention of title shall apply only until the goods delivered to us in the given case have been paid and only with respect to the respective goods delivered.
- (2) Where the goods delivered to us are subject to processing, alteration, combining, mixing or blending, we shall be deemed the manufacturer of such goods and shall by virtue of such action acquire co-title or full title to the end product in accordance with statutory provisions.

§ 19

Notification requirement in the case of regulatory action

The supplier shall notify us without undue delay in writing if regulatory action is taken at the supplier's premises or against the supplier in connection with products purchased or even just ordered by us.

§ 20

**Erfüllungsort; Gerichtsstand; Rechtswahl;
salvatorische Klausel**

**Place of performance; jurisdiction; choice of law;
severability**

- (1) Der Erfüllungsort für alle Lieferungen und Leistungen ist die in unserer Bestellung angegebene Lieferadresse.
- (2) Ausschließlicher – auch internationaler – Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus der Geschäftsbeziehung zwischen uns und dem Lieferanten ist der Ort, an dem die einkaufende Gesellschaft ihren Sitz hat. Wir sind jedoch berechtigt, den Lieferanten auch an dessen Sitz oder am Erfüllungsort (Absatz 1) zu verklagen. Zwingende gesetzliche Bestimmungen über ausschließliche Gerichtsstände bleiben unberührt.
- (3) Die Geschäftsbeziehungen zwischen uns und dem Lieferanten unterliegen ausschließlich dem Recht des Landes, in dem die einkaufende Gesellschaft ihren Sitz hat. Das UN-Kaufrecht (CISG) gilt nicht.
- (4) Sollten Bestimmungen dieser AEB ganz oder teilweise nichtig oder unwirksam sein oder werden, so wird dadurch die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt. Soweit Bestimmungen nicht Vertragsbestandteil geworden oder unwirksam sind, richtet sich der Inhalt des Vertrags nach den gesetzlichen Vorschriften. Nur im Übrigen und soweit keine ergänzende Vertragsauslegung vorrangig oder möglich ist, werden die Parteien anstelle der nichtigen oder unwirksamen Bestimmung eine wirksame Regelung treffen, die ihr wirtschaftlich möglichst nahe kommt.

- (1) The place of performance for all goods and services is the delivery address specified in our purchase order.
- (2) Exclusive (and international) place of jurisdiction for any and all disputes arising out of or in connection with our business relation with the supplier shall be the place where the purchasing entity has its seat. However, we may also sue the supplier in the place of its domicile or the place of performance (paragraph (1)). Mandatory statutory provisions governing places of exclusive jurisdiction shall remain unaffected.
- (3) Our business relations with the supplier are governed exclusively by the laws of the country in which the purchasing entity has its seat. The United Nations Convention on the International Sale of Goods (CISG) shall not apply.
- (4) If terms of these STCs are or become void or invalid, whether in whole or in part, this shall not affect the validity of the remaining terms. Where terms have not been incorporated into the contract or are invalid, the terms of the contract shall be determined by the relevant statutory provisions. Only in other cases, and to the extent that construction of contract culminating in implied terms (*ergänzende Vertragsauslegung*) does not take precedence or is impossible, the parties shall agree on a valid term that most closely reflects the commercial intent of the void or invalid term.

**§ 21
Sprache**

Die AEB sind in deutscher und englischer Sprache abgefasst. Die englische Fassung dient nur der Information und ist nicht Bestandteil der AEB. Im Falle von Abweichungen zwischen der deutschen und der englischen Fassung gilt daher nur die deutsche Fassung.

**§ 21
Language**

The STCs are drafted in German and in English. The English version is for information purposes only and not part of the STCs. Therefore, in the event of any discrepancies between the German and English version, only the German version shall apply.

Stand: 24.02.2020

as of: February 24th, 2020